

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 3 (1929)
Heft: 12

Rubrik: Verkehr = Trafic

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Billige Fahrt zum Wintersport

Mit dem Billet für Hinfahrt — Kostenlose Rückfahrt

Zur Erleichterung des Wintersportes gelangen in der Zeit vom 23. November 1929 bis 30. März 1930 auf den Stationen der meisten schweizerischen Transportunternehmungen billige *Sportbillette* zur Ausgabe. Diese Billette werden auf Verlangen an jedermann abgegeben, und zwar jeweilen an Samstagen und Sonntagen, sowie am 24., 25., 26. und 31. Dezember 1929 und am 1. und 2. Januar 1930. Zur *Rückfahrt* berechtigen die Sportbillette nur am Sonntag, sowie am 25. und 26. Dezember und am 1. und 2. Januar. Die *Ermässigung* beträgt bei den Bundesbahnen und den meisten Privatbahnen 37,5% der *Retourtaxe*, sodass die Hin- und Rückfahrt auf den betreffenden Strecken nur den Preis einfacher Fahrt kostet. Die *Rückfahrt* ist somit *unentgeltlich*. Die Sportbillette sind im allgemeinen lediglich zur Hin- und Rückfahrt auf der gleichen Strecke gültig. Für gewisse Verbindungen werden jedoch auch solche ausgegeben, die zur Hinfahrt nach einer Sportstation und zur Rückfahrt ab einer *andern* Station berechtigen. Sportbillette für Hin- und Rückfahrt auf der gleichen Strecke werden nur für Entfernungen von mindestens 20 Tarifikilometer (einfache Entfernung), solche für Hinfahrt nach einer Sportstation und Rückfahrt von einer andern Station nur für Entfernungen ab mindestens 40 Kilometer (Hin- und Rückfahrt zusammen) ausgegeben.

(Fortsetzung Seite 43)

Prix de transport réduit pour les sports d'hiver

Taxe normale à l'aller — Retour gratuit

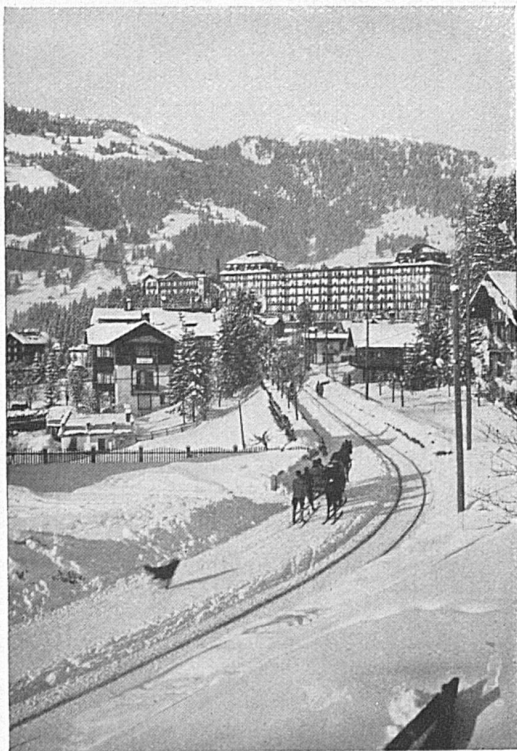
Afin de mettre les sports d'hiver mieux à la portée de chacun, la plupart des entreprises de transport suisses mettent en vente, pendant la période du 23 novembre 1929 au 30 mars 1930, des *billets de sport* à prix très réduits. Ces billets seront délivrés à tous les voyageurs qui en feront la demande, les samedis et les dimanches, ainsi que les 24, 25, 26 et 31 décembre 1929 et les 1^{er} et 2 janvier 1930. Pour le *retour*, ils ne sont valables que le dimanche, les 25 et 26 décembre et les 1^{er} et 2 janvier. La *réduction* pour les lignes des CFF et la majeure partie des chemins de fer privés est de 37,5% de la *taxe d'aller et retour*, ce qui ramène le prix d'aller et retour à celui de la simple course. Autrement dit, sur ces parcours le *retour est gratuit*.

D'une manière générale, les billets de sport doivent être utilisés par le même itinéraire à l'aller et au retour. Dans certaines relations, il en sera cependant délivré qui, au retour, seront valables au départ d'une *autre station* que la station destinataire du voyage d'aller.

Les billets d'aller et retour par le même itinéraire ne sont délivrés que pour des distances tarifaires d'au moins 20 km entre les deux points extrêmes, et les autres pour des voyages dont les trajets d'aller et de retour représentent ensemble au moins 40 km.

(La suite à la page 43)

VILLARS = BRETAYE



ALTITUDE 1300 à 1850 MÈTRES — VALLÉE DU RHONE
CFF STATION DE BEX

LE CENTRE DES SPORTS DE LA SUISSE ROMANDE

ÉTÉ

7 courts de tennis / GOLF
9 holes / Piscine de natation
/ Culture physique en plein air
Miniature golf

Saison

du 15 juin au 10 sept.

HIVER

40,000 m² de patinoire / Pistes
de bob / Luge et skeleton / Cur-
ling et hockey / Ski: le V.-P. Ski-
Club a plus de 600 membres

Saison

du 15 déc. au 10 mars

Palace Hôtel / Grand Hôtel Muveran Hôtel Pension Bellevue

Eglise anglaise — Chapelle cath.-romaine

Prospectus et programme des fêtes et manifestations sportives
par L.-I. Bucher, Directeur général

Als Wintersportstationen, nach denen Sportbillette abgegeben werden, gelten die folgenden:

Les stations de sport d'hiver pour lesquelles il est émis de ces billets à prix réduit sont les suivantes:

A. Für Hin- und Rückfahrt auf der gleichen Strecke / A. Aller et retour par le même itinéraire

Airolo	Bühler	Flums	La Chaux de-Fonds	Menzingen	Rigi-Kaltbad
Ambi-Piotta	Bulle	Frutigen	La Cure	Mont-Soleil	Rigi-Klösterli
Amsteg-Silenen	Burgstein-Wattenwil	Gais	Lachen	Montana-Ver mala	Rigi-Scheidegg
Andermatt	Buttes	Gänsbrunnen	Läufelingen	Montfaucon	Rigi-Staffel
Appenzell	Caux	Giswil	Langnau	Moutier	Rigi-Staffelhöhe
Arosa	Chamby	Glarus	Langwies (Graub.)	Münster (Wallis)	Rodi-Fiesso
Arth-Goldau	Champéry	Glovelier	Le Pont	Mürren	Rothenthurm
Arzier	Château-d'Oex	Göschenen	Le Sépey	Näfels-Mollis	St-Cergue
Au (St. G.)	Châtel-St Denis	Goppenstein	Les Avants	Nesslau-Neu-St. Jo-	Ste-Croix
Bäretswil	Chur	Gorgier-St-Aubin-S.	Les Breuleux	Netstal [hann	St-Imier
Beatenberg	Couvet R. V. T.	Grindelwald	Les Diablerets	Oberägeri	St. Margrethen
(via Strassenbahn)	Dallenwil	Gryon	Les Hauts-Geneveys	Oberdiessbach	St. Moritz o. Pontre-
Biberbrücke	Davos-Dorf	Gstaad	Les Pléiades	Oberwald	sina
Biberegg	Davos-Platz	Heiden	Lenk (Simmental)	Oberwil	St. Peter-Molinis
Biglen	Disentis	Hinwil	Leukerbad (Loèche-	Oesch-eite	St-Ursanne
Boltigen	Ebnat-Kappel	Jaman	les-Bains)	Oey-Diemtigen	Saanen
Bowil	Einsiedeln	Jungfrauoch	Leysin-Feydey	Präffikon (Schwyz)	Saanenmöser
Brassus	Elm	Kandersteg	Leysin-village	Pontresina o. St. Moritz	Saignelégier
Brig (Brigue)	Engelberg	Kleine Scheidegg	Linthal	Prêles (Prägelz)	Sargans
Bretaye	Entlebuch	Klosters	Lungern	Ragaz	Sarnen
Brünig (Hasleberg)	Erstfeld	Konolfingen-Stalden	Malleray-Bévilard	Reichenau-Tamins	Sattel-Aegeri
Brunnen	Faido	Krummenau	Meiringen	Reichenbach	Schindellegi-Feusis-
Buchs (St. G.)	Fleurier	Küblis	Mels	Rigi-First	Schüpflheim [berg

HOTEL

Métropole - Monopole

Barfässer-
platz **BASEL** Tel. S. 37.63
48.49

DIREKTION: U. A. MISLIN

Im Zentrum der Stadt
Der Neuzeit entsprechend
modernst eingerichtetes Hotel
mit allem Komfort

Verschiedene Sitzungszimmer
Prächtige Gesellschaftssäle
für Anlässe und Banketts
Grosser Billardsaal
Garage


Feines Café-Restaurant und Tea-Room

ERSTKLASSIGE KÜCHE
Grosse Bierhalle




BEMBERG
STRÜMPFE
FÜR BALL
THEATER UND **GESELLSCHAFT**
G STRÜMPFE

vornehm
schmiegsam
und zart •
bevorzugt von
jeder Dame. ®



The Challenge Round of the DAVIS CUP 1929 and no less than 275 Championships have been played with the famous

DUNLOP Tennis Balls



Schwanden	Teufen	Wasserauen	Les Avants	{ und zurück von }	Chamby
Schwarzenburg	Tramelan-gare	Wattwil	Les Avants	{ et retour de }	Châtel-St-Denis
Schwyz	Travers	Weesen	Les Avants	"	Les Diablerets
Sedrun	Trogen	Weissbad	Les Pléiades	"	Châtel-St-Denis
Siebnen-Wangen	Trubschachen	Weissenbach	Les Pléiades	"	via Palézieux
Signau	Unterägeri	Wengen	Les Pléiades	"	Châtel-St-Denis
Sisikon	Urnäsch	Wiggen	Lenk (Simmental)	"	o. Chamby via Vevey
Sonloup	Villars-sur-Bex	Wölfertschen-First	Mont Soleil	"	Frutigen
Speicher	Visp (Viège)	Wolfgang	Oberdiessbach	"	Tramelan-gare
Stalden (Wallis)	Wald	Zermatt	Oey-Diemtigen	"	Bowil
Steg	Waldenburg	Zugerberg	St-Imier	"	Oberwil
Tavanasa-Brigels	Wallenstadt	Zweisimmen	Schüpheim	"	Biel (Bienne)
Tavannes	Wassen	Zwingen	Signau	"	Giswil
			Travers	"	Trubschachen
			Urnäsch	"	Gorgier-St-Aubin-S.
			Waldenburg	"	Nesslau-Neu-St. Joh.
			Wolfgang	"	Läufelfingen
			Zwingen	"	Küblis
				"	Waldenburg

B. Für Hinfahrt nach einer Sportstation und Rückfahrt ab einer andern Station

B. Aller à une station de sport, retour d'une autre station

Beatenberg (via Strb.)	{ und zurück von }	Interlaken-Bf.
Bretaye	{ et retour de }	Les Diablerets
Giswil	"	Schüpheim
Gorgier-St-Aubin-S.	"	Travers
Gstaad	"	Lenk (Simmental)
Heiden	"	Rorschach
Hinwil	"	Wald
Jaman	"	Montreux o. Territet
Jungfrauoch	"	Brig (Brigue)
Jungfrauoch	"	Goppenstein
Kleine Scheidegg	"	Grindelwald
Läufelfingen	"	Waldenburg
Le Sépey	"	Château-d'Oex
Le Sépey	"	La Chaudanne
Les Avants	"	Allières

*Nach der Bahnfahrt
im Buffet eine Tasse*

BOVRIL

English-beef Kraftgetränk



PRO
FRA



Spezialfabrik
für:
Zivil-
Uniform-
Studenten-
Schüler-
Portier-
Chauffeur-
Mützen
Wetterhüte usw.

Gebr. KRESSMANN A.-G. BERN

Fabrique d'Accumulateurs „GEINOZ“
BAERISWYL & CIE. succ., FRIBOURG



Batteries pour

Autos, Motos
TSF
Téléphones
Lanternes, etc.

■ **Réparations** ■

Médailles d'Or:
Berne 1911, Fribourg 1929